

فيسبوك تضع مئة لغة في خدمة المترجمين

لوس أنجلوس - قررت فيسبوك أن تجعل نموذجها الجديد للترجمة بين اللغات، M2M، مفتوح المصدر. ويمكن أن ندرِك أهمية هذا القرار إذا علمنا أن النموذج يترجم بين أي لغتين من قائمة تتضمن 100 لغة. ويعمل هذا النموذج بطريقة مختلفة عن النماذج السابقة متعددة اللغات، التي كانت تعتمد على اللغة الإنجليزية كوسيط في عملية الترجمة. حيث كانت ترجمة نص من الصينية إلى الفرنسية على سبيل المثال، تتم عادة على مرحلتين، الأولى ترجمة الصينية إلى الإنجليزية، والمرحلة الثانية ترجمة الإنجليزية إلى الفرنسية.

ويتضح لنا حجم الجهد الذي بذلته فيسبوك عندما تعلم أن النموذج درب باستخدام 7.5 مليار زوج من الجمل. واحتياج الباحثون من أجل تجميع بيانات يمثل هذا الحجم إلى الاستعانة ببرامج تتصفح شبكة الإنترنت بطريقة منهجية وآلية منظمة، مستخدمين ما يعرف باسم "واحد شبكة الويب". لاستخلاص مليارات من الجمل منها. ويستخدم النموذج إضافة إلى ذلك نموذجاً لغوياً آخر يعرف باسم "قاست تكست" لتحديد اللغة. وجدير بالذكر أن الشركة لم تستخدم أي بيانات من موقع فيسبوك. بعد ذلك تم استخدام تطبيق ليزر - 2.0، الذي جرى تطويره في مختبرات فيسبوك أيضاً. وهو برنامج تعليم الي، لا يحتاج إلى بيانات مصنفة يدوياً، لمطابقة الجمل من اللغات المختلفة عن طريق المعنى المشترك.

حجم الجهد الذي بذلته فيسبوك يتضح لنا عندما نعلم أن النموذج درب باستخدام 7.5 مليار زوج من الجمل

وتتضمن واحدة من المجموعات أكثر اللغات شيوعاً بالعالم، بما فيها البنغالية والهندية والتاميلية والأوردو، وقام ليزر 2.0 بتركيز بحثه على أزواج الجمل التي تنتمي إلى جميع أزواج اللغات ضمن كل مجموعة.

ونظراً لاعتماد البحث على بيانات الويب، يحتاج الباحثون أيضاً إلى التوصل إلى طرق تحديد وحذف التحيزات على أساس الجنس والعرق وغيرها. حالياً يستخدم الباحثون مرشحاً للتخلص من الكلمات البذيئة ذات الطابع الفاضح.

وقالت مصادر من فيسبوك إن الشركة لا تخطط حالياً لاستخدام النموذج في منتجاتها، وإن التطبيق مخصص فقط للأغراض البحثية. ويمكن أن تتضمن التطبيقات المستقبلية تواصل المستخدمين، وربما مراقبة المحتوى.

الذكاء الاصطناعي يتنبأ بالزهايمر قبل الأطباء بسبع سنوات

لندن - طوّر الباحثون نظام عيّنات صوتية يعتمد على الذكاء الاصطناعي لاكتشاف إمكانية إصابة الأشخاص الأضحاء بمرض الزهايمر.

ويمكن أن يتنبأ النظام ببداية المرض قبل الأطباء بسبع سنوات وبدقة 70 في المئة.

وأضافت "تحسن حاجة ماسة إلى المزيد من الأبحاث من هذا النوع، نظراً لأن مرض الزهايمر يسبب تغيرات في الدماغ تصل إلى 15 عاماً قبل ظهور الأعراض".

وقالت فيونا كاراغر، مديرة الأبحاث في جمعية الزهايمر في بريطانيا، "إن تشخيص الخرف في الوقت المناسب أمر بالغ الأهمية للتعايش بشكل جيد مع هذه الحالة".

وأضافت "لأسف، غالباً ما يكون الطريق الطويل الذي يؤخر وصول الأشخاص المصابين بالخرف إلى العلاج المناسب والدعم والتوجيه، ومع ذلك فإن العلاجات الحالية تكون أكثر فاعلية في وقت مبكر من تلقاها، ويمكن أيضاً أن تكون العلاجات الجديدة المحتملة أكثر فاعلية في المراحل المبكرة أو حتى قبل ظهور الأعراض".

وأضافت "لأسف، غالباً ما يكون الطريق الطويل الذي يؤخر وصول الأشخاص المصابين بالخرف إلى العلاج المناسب والدعم والتوجيه، ومع ذلك فإن العلاجات الحالية تكون أكثر فاعلية في وقت مبكر من تلقاها، ويمكن أيضاً أن تكون العلاجات الجديدة المحتملة أكثر فاعلية في المراحل المبكرة أو حتى قبل ظهور الأعراض".

ورصد الذكاء الاصطناعي تغيرات طفيفة في اللغة، مثل الأخطاء النحوية وبنية الجمل المختلفة، ما يشير إلى التدهور المعرفي.



فايروس كورونا يكشف ضعف البشر

هل تصلح التكنولوجيا ما عجزت عن إصلاحه البيولوجيا؟



روبوت يفرض التباعد الاجتماعي.. مشهد مألوف مع انتشار فايروس كورونا

سرعان ما نسي الجميع أمر الإيدز، لسبب بسيط أنه لا ينتقل إلا عن طريق الاتصال المباشر، الاتصال الجنسي أو نقل الدم. إلا أن الصدمة كانت أشد مع ظهور فايروس كورونا، وإعلان منظمة الصحة العالمية أن العالم يتعرض لجانحة.

بعد عشرة شهور مازال العالم عاجزاً عن تقديم إجابات حاسمة، أو علاج جذري، بل هناك من يدعو اليوم إلى التعايش مع كورونا واعتبارها أمراً واقعاً قد يبقى معنا فترة طويلة جداً. لا يوجد حتى اليوم علاج فعال للفايروس، بل مجموعة من الأدوية تخفف الأعراض، إضافة إلى أجهزة التنفس تستخدم في الحالات الحرجة.

والعلاج، الظاهرة التي لم تتوقف على مر التاريخ، كل منا من يتجارب، سواء هو بنفسه، أو عن طريق أشخاص من محيطه العائلي، طلباً للشفاء وبحثاً عن علاج شعبي، وغالباً ما تكون الوصفات التي تقدم غاية في الغرابة. بالتاكيد، لا يذكر أي منا تجربة، سواء شخصية أو لأشخاص مقربين منه، طلعت فيها مساعدة قوى غيبية لحل معضلة تكنولوجية. ويقدر ما ارتبطت علوم الطب والأحياء، تاريخياً، بالمشعوذ، بقدر ما ابتعدت التكنولوجيا عن الغيبيات، بل واعتبرت التكنولوجيا دائماً مصدر تهديد للغيبيات.

اليوم تعود نبوءة ستيف جوبز لتأخذ مكانها الطبيعي. فالعالم الذي ينتظر الحل، يعلق آماله على ما وصفه جوبز بأكبر الابتكارات في القرن الحادي والعشرين الذي سيحدث عندما يلتقي علماء الأحياء والتكنولوجيا. بدأت تفكك أسرارها، والفضل في ذلك للتقارب بين التكنولوجيا وعلم الأحياء. لقد فشل الطب رغم الجهود المبذولة خلال المئات من السنين في تقديم إجابات شافية للعديد من الأمراض، وبالطبع السرطان بمختلف أنواعه على رأس القائمة. وبقي عاجزاً عن تقديم حلول لأمراض وراثية كثيرة، إلى جانب الإعاقات. وعندما واجه العالم مرض نقص المناعة المكتسب (الإيدز)، صدم الناس لأن العلماء لم يستطيعوا تقديم علاج جذري له.

غاب ستيف جوبز، وبموته غابت النبوءة التي تنبأ من خلالها بما سيكون عليه الحال في هذا القرن، فقد قال قبل أيام من الرحيل "اعتقد أن أكبر الابتكارات في القرن الحادي والعشرين ستكون عندما يلتقي علماء الأحياء والتكنولوجيا". وهذا ما كان.. اليوم نشهد هذا التلاقي بأجلى صوره.

رحيل ستيف جوبز هو مثال لفشل البشر في مواجهة المشاكل التي تعترضهم في مجال العلوم الطبية وعلم الأحياء. مات متأثراً بمرض السرطان، المرض "الخبيث" الذي يتردد الكثير منا في لفظ حتى اسمه، وهذا غالباً بسبب من حيرتنا أمامه وعجزنا عن فهمه. ولمعرفة أهمية نبوءة ستيف جوبز علينا أن نتابع أخبار ما يحدث في العالم يومياً.

ما عجزت عنه علوم الطب والبيولوجيا، بدأت تفكك أسرارها، والفضل في ذلك للتقارب بين التكنولوجيا وعلم الأحياء.

لقد فشل الطب رغم الجهود المبذولة خلال المئات من السنين في تقديم إجابات شافية للعديد من الأمراض، وبالطبع السرطان بمختلف أنواعه على رأس القائمة. وبقي عاجزاً عن تقديم حلول لأمراض وراثية كثيرة، إلى جانب الإعاقات.

وعندما واجه العالم مرض نقص المناعة المكتسب (الإيدز)، صدم الناس لأن العلماء لم يستطيعوا تقديم علاج جذري له.

معادلة رياضية عمرها ستون عاماً تفسر انتشار كورونا

وبطريقة كمية، يمكننا اتخاذ قرارات أفضل بشأن الأنشطة التي يجب استئناها وأنها يجب تجنبها.

ويقسم النموذج الجديد، الذي نُشر في 7 أكتوبر في مجلة "فيزياء السوائل"، انتقال كوفيد - 19 إلى ثلاث مراحل: طرد القطرات المحتوية على الفايروس من شخص مصاب في الهواء؛ تشتت هذه القطرات، واستنشاق هذه القطرات من قبل شخص حساس.

وبشكل عام، يتكون النموذج من 10 متغيرات تشارك في انتقال كوفيد - 19، بما في ذلك معدل التنفس للأشخاص المصابين والمعرضين للإصابة، وكمية جزيئات الفايروس في قطرات الرّفير، ومقدار الوقت الذي يتعرض فيه الشخص المعرض للإصابة.

والمعنى، الذي أطلقوا عليه نموذج عدم المساواة في انتقال العدوى المنقولة جواً لتقدير مخاطر الانتقال في سيناريوهات مختلفة، بما فيها استخدام أقمعة الوجه أو التباعد الاجتماعي، وكذلك عندما يمارس الناس الرياضة.

وفي نموذج عدم المساواة، إذا كانت كمية الفايروس المستنشق أكبر من الكمية اللازمة لإحداث العدوى، فإن الشخص الآخر سيمرض. ووجد النموذج أنه في سيناريو يمارس فيه الناس الرياضة بقوة، كما هو الحال في صالة الألعاب الرياضية، فإن خطر انتقال العدوى يرتفع بشدة. وبالنسبة إلى التباعد الاجتماعي، فقد وجد الباحثون أن هناك علاقة خطية بين المسافة ومخاطر الانتقال.

في سيناريو يمارس فيه الناس الرياضة كما هو الحال في صالة الألعاب، فإن خطر انتقال العدوى يرتفع بشدة

وقال ميتال في بيان منفصل عن المجلة "إذا ضاعفت المسافة، فإنك عموماً تضاعف حمايتك. يمكن أن يساعد هذا النوع من القياس أو القاعدة في إعلام السياسة".

ولاحظ الباحثون أنهم قصدوا أن يكون نموذجهم بسيطاً وبديهياً بحيث يمكن الوصول إليه ليس فقط للعلماء، ولكن لصانعي السياسات وحتى لعامة الناس. ويقرون بأن نموذجهم يقوم بعدد من الافتراضات، ويتضمن متغيرات رئيسية غير معروفة.

ومع ذلك، فإن المعدّين يأملون في أن يتمكنوا بعملهم من "إثراء الدراسات المستقبلية التي من شأنها سد هذه الفجوات في فهمنا لكوفيد - 19"، على حد قول ميتال.

علينا أن نستعد. وباء كورونا أصبح تجربة اجتماعية عالمية، لم تنته نتائجها بعد. والتشاؤم سيد الموقف. السلوكيات الاجتماعية ستتغير، وكذلك الأعراف، حتى بين غير المصابين. ومن التدايعات انخفاض معدلات المواليد، وعزوف الشباب عن الزواج.

علي قاسم
كاتب سوري مقيم في تونس

أقمشة ذكية تغير لونها بملامسة كورونا، ولسان بشري اصطناعي، الطباعة ثلاثية الأبعاد تطبق على سطح القمر لبناء منازل يمكن أن يقطنها رواد الفضاء.

وباحثون ينجحون في ابتكار "أم الدم الحي" من الدم وخلايا الدماغ البشرية بالاعتماد على الذكاء الاصطناعي!

البعض من العناوين تملأ المواقع الإخبارية، نقرأها أو نمر عليها يومياً، بينما في الوقت نفسه تملأ نفس المواقع بأخبار تفضح فشلنا في مواجهة فايروس نبدو أمامه في عجز مطلق على مدى عشرة شهور.

لا نريد أن نقلل من أهمية علوم الطب والأحياء وعلم البيولوجيا، ولكن رغم الإنجازات الكبيرة في هذا المجال ظل العلماء يواجهون معضلات لم يستطيعوا حلها أو تقديم جواب شافٍ لها.

مستقبل البشرية معلق بالتقارب بين التكنولوجيا وعلم الأحياء، والعالم ينتظر أن يحقق التقارب ما عجزت عنه البيولوجيا

فجأة تغير المشهد، وبدات الألغاز تتداعى الواحد تلو الآخر، وما كان لذلك أن يحدث لولا الإسهام الذي قدمته التكنولوجيا الرقمية والخوارزميات والذكاء الاصطناعي.

ما حدث ويحدث الآن ورد منذ عشرين عاماً على لسان ستيف جوبز، العقل المبدع الذي كان وراء واحد من أهم المبتكرين الذين تركوا بصماتهم واضحة على الثورة الرقمية التي نشهدها اليوم، سواء بمساهمته في تطوير الكمبيوتر الشخصي أو نظام التشغيل "أبل ماكنتوش"، ثم الهاتف الذكي "آيفون".

نيويورك - ألهمت معادلة شهيرة استخدمت في البحث عن حياة فضائية، نموذجاً جديداً يقدر احتمالات انتقال فايروس كورونا.

ويقدر النموذج الجديد، الذي هو أساساً معادلة واحدة بعدة مصطلحات مضمرة، خطر انتقال كوفيد - 19 عبر الهواء. وكان الدافع وراء عمله هو معادلة رياضية أخرى بسيطة، ولكنها مهمة تاريخياً، تعرف باسم معادلة "دريك"، والتي تقدر فرص العثور على حياة ذكية خارج كوكب الأرض في مجرتنا.

وقال معدو البحث إن المعادلة التي طوّرت في عام 1961 من قبل عالم الفلك فرانك دريك، تستند إلى سبعة متغيرات



الاستناد بالرياضيات لتحديد انتشار فايروس كورونا